

*Las instrucciones y formularios se ofrecen en idioma español para ayudarlo a presentar los documentos ante el tribunal. Tenga en cuenta que los campos del formulario **DEBEN COMPLETARSE EN IDIOMA INGLÉS**. El tribunal no aceptará ningún tipo de información en idioma español.*

INSTRUCCIONES PARA EL CAMBIO DE NOMBRE DE UN ADULTO

Instrucciones para completar el formulario DOM REL 60

Introducción:

Usted debe ser una persona adulta (mayor de 18 años) para utilizar este formulario. **No** utilice este formulario si realiza una presentación de cambio de nombre de un menor. En ese caso, utilice el formulario DOM REL 62.

Usted debe residir en el condado en el que se presenta la solicitud de cambio de nombre.

Estos formularios no pueden utilizarse para realizar un cambio de nombre en relación con una adopción o divorcio.

Para obtener más información, consulte la Maryland Rule 15-901 (Norma 15-901 del estado de Maryland).

Información general:

Si desea cambiar su nombre, debe presentar el formulario Petition for Change of Name (Solicitud de cambio de nombre). La solicitud debe publicarse en un periódico de circulación general en el condado en el que vive, a menos que el tribunal le conceda una excepción a la obligación de publicarla. Deberá consultar al secretario del tribunal respecto de la publicación del aviso. En determinadas jurisdicciones, la publicación es responsabilidad de la parte que la solicita. En otras, el secretario del tribunal se encargará de la publicación del aviso. Una vez que el aviso ha sido publicado, otras personas tendrán la oportunidad de objetarlo. Si una persona tiene una objeción, deberá presentarla y enviarle una copia. En ese caso, dispondrá de 15 días para responder a la objeción mediante la presentación de una respuesta escrita ante el tribunal. Si desea que el tribunal fije una audiencia sobre la objeción, adjunte un formulario Request for Hearing or Proceeding (Solicitud de audiencia o procedimiento, DOM REL 59).

Instrucciones:

> PASO 1 — procedimiento para completar la solicitud de cambio de nombre (de un adulto), el aviso de publicación y la orden de cambio de nombre.

- A. Complete la solicitud de cambio de nombre tal como se indica.
- B. Firme la solicitud.
- C. Complete la sección que figura en la parte superior y el primer párrafo del aviso de publicación. Deje en blanco el segundo párrafo.
- D. Complete la orden de cambio de nombre y deje en blanco los espacios correspondientes a la fecha y la firma del juez.

>PASO 2 — inclusión de certificado de nacimiento.

Adjunte a la documentación que presentará al el tribunal una copia de su partida de nacimiento u otro documento en el que figure su *nombre actual* (el que desea *cambiar*).

> PASO 3 — presentación de documentación.

Presente los documentos antes mencionados al secretario del tribunal de circuito correspondiente al condado en el que reside. Pague el costo por la presentación. Deberá consultar al secretario del tribunal respecto de la publicación del aviso. En determinadas jurisdicciones, la publicación es responsabilidad de la parte que la solicita. En otras, el secretario del tribunal se encargará de la publicación del aviso.

>PASO 4 — pago de la publicación del aviso.

El periódico le enviará la factura correspondiente a la publicación del aviso. Su pago es obligatorio. El costo de la publicación puede ser elevado. Una vez que el aviso haya sido publicado, tanto usted como el secretario del tribunal recibirán una confirmación por parte del periódico.

>PASO 5 — análisis de la solicitud y emisión de la orden.

Una vez que el secretario reciba la confirmación del periódico, la solicitud se enviará al juez. El juez analizará toda la información.

Si alguna persona ha impugnado el cambio de nombre, o si el juez tiene alguna duda respecto de su solicitud, podrá fijarse una audiencia para tratar estos temas. (Recuerde que deberá responder a cualquier objeción dentro de un plazo de 15 días a partir de su recepción, e incluir un formulario Request for Hearing or Proceeding (Solicitud de audiencia o procedimiento, DOM REL 59), si desea que el tribunal fije una audiencia para resolver la objeción).

Si no se impugna el cambio de nombre y el procedimiento se ha realizado de forma debida, el juez podrá firmar la orden de cambio de nombre propuesta. En ese caso, se le enviará por correo una copia certificada de la orden firmada. Asimismo, el secretario del tribunal puede entregarle copias certificadas adicionales mediante el pago de un cantidad pequeña. Necesitará una copia certificada de la orden de cambio de nombre para cambiar su nombre en oficinas como Motor Vehicle Administration (Administración de vehículos automotores) (en este caso, tal vez deba presentar otro tipo de identificación adicional), Bureau of Vital Statistics (Departamento de información demográfica) y Social Security Administration (Administración de seguridad social), como así también para presentarla a acreedores, etc.

Las instrucciones y formularios se ofrecen en idioma español para ayudarlo a presentar los documentos ante el tribunal. Tenga en cuenta que los campos del formulario **DEBEN COMPLETARSE EN IDIOMA INGLÉS**. El tribunal no aceptará los formularios que contengan información escrita en idioma español.

Judge Time / Hora del juez	_____	_____
	Hours / Horas	Minutes / Minutos



CIRCUIT COURT / TRIBUNAL DE CIRCUITO
 DISTRICT COURT OF MARYLAND / TRIBUNAL DE DISTRITO DE MARYLAND
FOR / PARA _____

City/County / Ciudad/condado _____
Located at / Ubicado en _____ Case No. / Caso nº _____
Court Address / Dirección del tribunal _____

CIVIL-DOMESTIC CASE INFORMATION REPORT / INFORME SOBRE CASO DE FAMILIA-CIVIL

Directions: / Instrucciones:

Plaintiff: / *This Information Report must be completed and attached to the complaint filed with the Clerk of Court unless your case is exempted from the requirement by the Chief Judge of the Court of Appeals pursuant to Rule 2-111. A copy must be included for each defendant to be served. /*

Demandante: *Complete este informe y adjúntelo a la demanda presentada ante el secretario del tribunal, a menos que el juez principal del Tribunal de Apelaciones otorgue una excepción a este requisito en virtud de la Norma 2-111. Debe incluir una copia por cada demandado al que deba notificar.*

Defendant: / *You must file an Information Report as required by Rule 2-323(h). /*

Demandado: *Debe presentar un informe de conformidad con lo dispuesto por la Norma 2-323(h).*

***THIS INFORMATION REPORT CANNOT BE ACCEPTED AS AN ANSWER OR RESPONSE. /
EL PRESENTE INFORME NO SE ACEPTARÁ COMO RESPUESTA O CONTESTACIÓN.***

FORM FILED BY: / FORMULARIO PRESENTADO POR:

PLAINTIFF / DEMANDANTE DEFENDANT / DEMANDADO

CASE NUMBER / CASO NÚMERO: _____

(Clerk to insert) / (El secretario completará esta información)

CASE NAME: /
NOMBRE
DEL CASO: _____

v /
contra

Plaintiff / Demandante

Defendant / Demandado

PARTY'S NAME: /
NOMBRE DE LA
PARTE: _____

PHONE: /
TELÉFONO: _____

(Daytime phone) /
(Teléfono de contacto durante el día)

ADDRESS: /
DIRECCIÓN: _____

PARTY'S ATTORNEY'S NAME: / NOMBRE DEL ABOGADO
DE LA PARTE: _____

PHONE: /
TELÉFONO: _____

ATTORNEY'S ADDRESS: / DIRECCIÓN DEL ABOGADO: _____

I am not represented by an attorney / No estoy representado por un abogado.

RELATED CASE PENDING? / ¿EXISTE ALGÚN CASO RELACIONADO EN CURSO?

Yes / Sí No / No If yes, Court and Case #(s), if known: En caso afirmativo, indique el tribunal y el nº de caso(s), si lo(s) conoce: _____

Special Requirements? /

¿Existe algún requisito especial?

Interpreter/communication impairment /
Intérprete/deficiencia comunicacional

Which language / Idioma: _____

(Attach Form 1-332 if Accommodation or Interpreter Needed) /

(Si necesita un intérprete o una adaptación, adjunte el formulario 1-332)

Which dialect / Dialecto: _____

ADA accommodation: / Adaptación dispuesta por American with Disabilities Act
(ADA, Ley de estadounidenses con discapacidades): _____

Las instrucciones y formularios se ofrecen en idioma español para ayudarlo a presentar los documentos ante el tribunal. Tenga en cuenta que los campos del formulario **DEBEN COMPLETARSE EN IDIOMA INGLÉS**. El tribunal no aceptará los formularios que contengan información escrita en idioma español.

**ALTERNATIVE DISPUTE RESOLUTION INFORMATION /
INFORMACIÓN SOBRE RESOLUCIÓN ALTERNATIVA DE CONFLICTOS**

Is this case appropriate for referral to an ADR process under Md. Rule 17-101? ? (Check all that apply) / ¿El caso cumple con los requisitos para ser tratado mediante un programa ADR (Resolución alternativa de conflictos) de conformidad con la Norma 17-101 de Maryland? (Marque todas las opciones que correspondan)

- A. Mediation / **Mediación** Yes / **Sí** No / **No**
- B. Arbitration / **Arbitraje** Yes / **Sí** No / **No**
- C. Settlement Conference / **Reunión de acuerdo** Yes / **Sí** No / **No**
- D. Neutral Evaluation / **Evaluación neutral** Yes / **Sí** No / **No**

IS THIS CASE CONTESTED? / ¿EL CASO ES CONTROVERTIDO? Yes / **Sí** No / **No**

If yes, which issues appear to be contested? / En caso afirmativo, ¿qué asuntos parecen ser controvertidos?

- Ground for divorce / **Razones para solicitar el divorcio.**
- Child Custody / **Custodia de hijos menores.** Visitation / **Visitas.**
- Child Support / **Manutención de hijos menores.**
- Alimony / **Manutención de cónyuge** Permanent / **permanente** Rehabilitative / **de rehabilitación**
- Use and possession of family home and property / **Uso y posesión del hogar familiar y otros bienes**
- Marital property issues involving: / **Bienes maritales, en cuestiones relativas a:**
- Valuation of business / **la valuación de un emprendimiento**
 - Pensions / **jubilaciones y pensiones**
 - Bank accounts/IRA's / **cuentas bancarias/IRA (cuentas de retiro individual)**
 - Real Property / **inmuebles**
 - Other / **otros:** _____
- Paternity / **Paternidad**
- Adoption/termination of parental rights / **Adopción / pérdida de patria potestad**
- Other: / **Otros:** _____

Request is made for: / **Tipo de solicitud:**

- Initial order / **Orden inicial** Modification / **Modificación**
- Contempt / **Desacato** Absolute Divorce / **Divorcio absoluto**
- Limited Divorce / **Divorcio limitado**

For non-custody/visitation issues, do you intend to request: / **Para temas no relacionados con la custodia y el régimen de visitas, ¿tiene la intención de solicitar:**

- Court-appointed expert (name field) / **un experto designado por el tribunal? (indique la especialidad)** Mediation by a Court-sponsored settlement program / **una mediación mediante un programa de acuerdos extrajudiciales auspiciado por el tribunal?**
- _____
- Initial conference with the Court / **una reunión inicial con el tribunal?** Other: / **Otros:** _____

For custody/visitation issues, do you intend to request: / **Para temas relativos a la custodia y el régimen de visitas, desea solicitar:**

- Mediation by a private mediator / **una mediación a cargo de un mediador privado.** Appointment of counsel to represent child (not just to waive psychiatric privilege) / **la designación de un abogado que represente al menor (y no sólo renunciar a los privilegios psiquiátricos).**
- Evaluation by mental health professional / **evaluación a cargo de un profesional de la salud mental.**
- Other Evaluation / **otra evaluación.** _____
- _____
- A conference with the Court / **una reunión inicial con el tribunal.**

Is there an allegation of physical or sexual abuse of party or child? / **¿Existe alguna acusación de abuso sexual o físico de la parte o un menor?** Yes / **Sí** No / **No**

Las instrucciones y formularios se ofrecen en idioma español para ayudarlo a presentar los documentos ante el tribunal. Tenga en cuenta que los campos del formulario **DEBEN COMPLETARSE EN IDIOMA INGLÉS**. El tribunal no aceptará los formularios que contengan información escrita en idioma español.

CASE NAME: / NOMBRE DEL CASO:			
_____	V / contra	_____	
Plaintiff / Demandante		Defendant / Demandado	
CASE NUMBER: / NÚMERO DE CASO			

(Clerk to insert) / (El secretario completará esta información)			
TIME ESTIMATE FOR A MERITS HEARING: / PLAZO ESTIMADO PARA UNA AUDIENCIA SOBRE LOS DERECHOS DE LAS PARTES:			
_____	hours / horas	_____	days / días
TIME ESTIMATE FOR HEARING OTHER THAN A MERITS HEARING: / PLAZO ESTIMADO PARA UNA AUDIENCIA NO RELACIONADA CON LOS DERECHOS DE LAS PARTES:			
_____	hours / horas	_____	days / días

Signature of Counsel/Party / Firma del abogado / la parte

Print Name / Nombre (en letra imprenta)

Street Address / Dirección: Calle

City/State/ZIP / Ciudad/estado/código postal

Date (mm/dd/yy) / Fecha (mm/dd/aa)

Las instrucciones y formularios se ofrecen en idioma español para ayudarlo a presentar los documentos ante el tribunal. Tenga en cuenta que los campos del formulario **DEBEN COMPLETARSE EN IDIOMA INGLÉS**. El tribunal no aceptará los formularios que contengan información escrita en idioma español.

IN THE MATTER OF: / **ASUNTO:** _____ * **IN THE CIRCUIT COURT FOR: / EN EL TRIBUNAL DE CIRCUITO DE:** _____
(Your Current Name) / (Su nombre actual) * _____
(Street Address) / (Dirección) * _____
(City, State, Zip) / (Ciudad, estado, código postal) * _____
FOR CHANGE OF NAME TO: / **PARA CAMBIO DE NOMBRE A:** _____ * Civil No: / **Civil nº:** _____
(New Name) / (Nuevo nombre) * _____

* * * * *

PETITION FOR CHANGE OF NAME / SOLICITUD DE CAMBIO DE NOMBRE
(Adult) / (Adulto)
(DOM REL 60) / (Formulario DOM REL 60)

TO THE HONORABLE, THE JUDGE OF SAID COURT: / **AL HONORABLE, JUEZ DEL TRIBUNAL:**

Petitioner, _____, respectfully represents to this Court: / **El solicitante,**
(your current name)
_____, **respetuosamente manifiesta ante este Tribunal:**
(su nombre actual)

1. That I was born on _____, in _____, and
(your birthdate) (your birthplace - city, state, country)
presently reside at _____.
(present address)
Que nació el _____, en _____ y
(su fecha de nacimiento) (su lugar de nacimiento - ciudad, estado, país)
actualmente resido en _____.
(dirección actual)

I have attached any documents that changed my name officially. / **He adjuntado cualquier documento que modificó mi nombre en forma oficial.**

2. That I was born _____.(See copy of
(your birth name)
attached birth certificate). / **Que nació _____**
(su nombre de nacimiento)
(Consulte la copia del certificado de nacimiento adjunto).

My name has been changed to the following since birth for the following reasons (*List any reasons why your name may have changed since birth, for example, marriage*). / **Que desde el nacimiento, mi nombre ha sido cambiado por el siguiente, debido a los siguientes motivos (Enumere los motivos por los cuales su nombre ha cambiado desde el nacimiento, por ejemplo, matrimonio).**

Name Changed To: / Nombre cambiado a: _____ **Reason: / Motivo:** _____

Las instrucciones y formularios se ofrecen en idioma español para ayudarlo a presentar los documentos ante el tribunal. Tenga en cuenta que los campos del formulario **DEBEN COMPLETARSE EN IDIOMA INGLÉS**. El tribunal no aceptará los formularios que contengan información escrita en idioma español.

I have attached any documents that changed my name officially. / **He adjuntado cualquier documento que modificó mi nombre en forma oficial.**

3. I am requesting this change of name because: / **Que solicito el cambio de nombre porque:**

4. I wish to change my name to : _____ . /
(new name)

Que deseo cambiar mi nombre a: _____ .
(nuevo nombre)

5. I hereby certify that the above change of name is not requested for any illegal or fraudulent purposes. / **Que por el presente certifico que no solicito el cambio de nombre con ningún fin ilegal o fraudulento.**

WHEREFORE, I respectfully request that the Court pass an Order changing my name from _____ to _____ . /
(current name) (new name)

POR LO TANTO, respetuosamente solicito que el Tribunal dicte una orden que cambie mi nombre de _____ a _____ .
(nombre actual) (nuevo nombre)

I, _____, solemnly affirm under the penalties of perjury,
(your current name)
that the contents of the foregoing paper are true to the best of my knowledge, information and belief. /

**Yo, _____, bajo pena de incurrir en falso testimonio,
(su nombre actual)
manifiesto solemnemente que el contenido del documento anterior es verdadero a mi leal saber y entender.**

(Date mm/dd/yy) / (Fecha mm/dd/aa)

(Your Signature) / (Su firma)

(Your Name – Printed) / (Su nombre – En letra imprenta)

(Address) / (Dirección)

(City, State, Zip) / (Ciudad, estado, código postal)

(Telephone Number) / (Número de teléfono)

Las instrucciones y formularios se ofrecen en idioma español para ayudarlo a presentar los documentos ante el tribunal. Tenga en cuenta que los campos del formulario **DEBEN COMPLETARSE EN IDIOMA INGLÉS**. El tribunal no aceptará los formularios que contengan información escrita en idioma español.

IN THE MATTER OF: / **ASUNTO:**

(Your Current Name) / (Su nombre actual)

* IN THE CIRCUIT COURT FOR: / **EN EL TRIBUNAL DE CIRCUITO DE:**

*

FOR CHANGE OF NAME TO: / **PARA CAMBIO DE NOMBRE A:**

(New Name) / (Nuevo nombre)

*

Civil No: / Civil nº:

*

* * * * *

NOTICE / NOTIFICACIÓN

(Adult) / (Adulto)

(DOM REL 61) / (Formulario DOM REL 61)

The above Petitioner has filed a Petition for Change of Name in which he/she seeks to change his/her name from _____, to _____.

(your current legal name)

_____. The petitioner is seeking a name _____.

(name you want)

change because: / **El solicitante mencionado más arriba ha presentado una Solicitud de cambio de nombre y pretende cambiar su nombre de _____ a _____.**

(su nombre legal actual)

_____.
(el nombre deseado)

El solicitante pretende cambiar su nombre porque:

Any person may file an objection to the Petition on or before the _____ day of _____, _____. The objection must be supported by an affidavit and served upon the Petitioner in accordance with Maryland Rule 1-321. Failure to file an objection or affidavit within the time allowed may result in a judgment by default or the granting of the relief sought. A copy of this notice shall be published one time in a newspaper of general circulation in the county/city at least fifteen (15) days before the deadline to file an objection. / **Cualquier persona puede presentar una objeción a la Solicitud con anterioridad al día _____ de _____, _____. La objeción debe estar respaldada por una declaración jurada y debe notificarse al solicitante de conformidad con la Norma 1-321 del estado de Maryland. La falta de presentación de una objeción o declaración jurada en el plazo estipulado puede resultar en una sentencia en rebeldía o en la concesión de la protección**

Las instrucciones y formularios se ofrecen en idioma español para ayudarlo a presentar los documentos ante el tribunal. Tenga en cuenta que los campos del formulario **DEBEN COMPLETARSE EN IDIOMA INGLÉS**. El tribunal no aceptará los formularios que contengan información escrita en idioma español.

pretendida. Deberá publicarse una vez una copia de esta notificación en un periódico de circulación general del condado/ciudad con por lo menos quince (15) días de anticipación a la fecha límite para presentar una objeción.

CLERK / SECRETARIO

Las instrucciones y formularios se ofrecen en idioma español para ayudarlo a presentar los documentos ante el tribunal. Tenga en cuenta que los campos del formulario **DEBEN COMPLETARSE EN IDIOMA INGLÉS**. El tribunal no aceptará los formularios que contengan información escrita en idioma español.

Circuit Court for / Tribunal de circuito de

Case No. / Caso n°

City or County / Ciudad o condado

Name / Nombre

Name / Nombre

Street Address / Dirección: Calle

Apt. # / Dpto.

VS. /
contra

Street Address / Dirección: Calle

Apt. # / Dpto.

City / State / Zip Code / Area Code / Telephone /
Ciudad Estado Cód. postal Cód. de área Teléfono

City / State / Zip Code / Area Code / Telephone /
Ciudad Estado Cód. postal Cód. de área Teléfono

Plaintiff / Demandante

Defendant / Demandado

CERTIFICATE OF PUBLICATION / CERTIFICADO DE PUBLICACIÓN
(DOM REL 75) / (Formulario DOM REL 75)

I HEREBY CERTIFY that I caused the publication of the attached notice one time in the following newspaper of general circulation: _____ / The

Name of Newspaper

notice was published on _____, more than 15 days prior to the date specified in the notice for filing an objection to the Petition for Name Change. / **POR MEDIO DEL**

PRESENTE CERTIFICO que realicé la publicación de la notificación que se adjunta una vez, en el siguiente periódico de circulación general: _____.

Nombre del periódico

La notificación se publicó el _____, esto es con más de 15 días de anticipación a la fecha especificada en la notificación para presentar una objeción a la Solicitud de cambio de nombre.

Date (mm/dd/yy) / Fecha (mm/dd/aa)

Signature / Firma

Attach Notice Here. / **Adjunte el aviso aquí.**

Las instrucciones y formularios se ofrecen en idioma español para ayudarlo a presentar los documentos ante el tribunal. Tenga en cuenta que los campos del formulario **DEBEN COMPLETARSE EN IDIOMA INGLÉS**. El tribunal no aceptará los formularios que contengan información escrita en idioma español.

IN THE MATTER OF: / **ASUNTO:**

(Your Current Name) / (Su nombre actual)

* IN THE CIRCUIT COURT FOR: / **EN EL TRIBUNAL DE CIRCUITO DE:**

*

FOR CHANGE OF NAME TO: / **PARA CAMBIO DE NOMBRE A:**

(New Name) / (Nuevo nombre)

*

Civil No: / Civil n°:

*

* * * * *

ORDER FOR CHANGE OF NAME / ORDEN DE CAMBIO DE NOMBRE

1. BASIS / FUNDAMENTO

The provisions of this order are based upon / **Las disposiciones de esta orden se basan en:**

An evidentiary hearing before a **Judge** **Master.** / **Una audiencia probatoria ante un** **Juez** **Juez delegado.**

A ruling by the court without a hearing. / **Una decisión del tribunal sin una audiencia.**

2. ORDER / ORDEN

UPON CONSIDERATION of the Petition to Change Name filed in this matter, it is hereby ORDERED that the name of _____ be and the same is changed to: _____ / **CONSIDERADA la Solicitud de cambio de nombre presentada en este caso, se RESUELVE que el nombre de _____ se cambie a:**

_____.

JUDGE / **JUEZ**